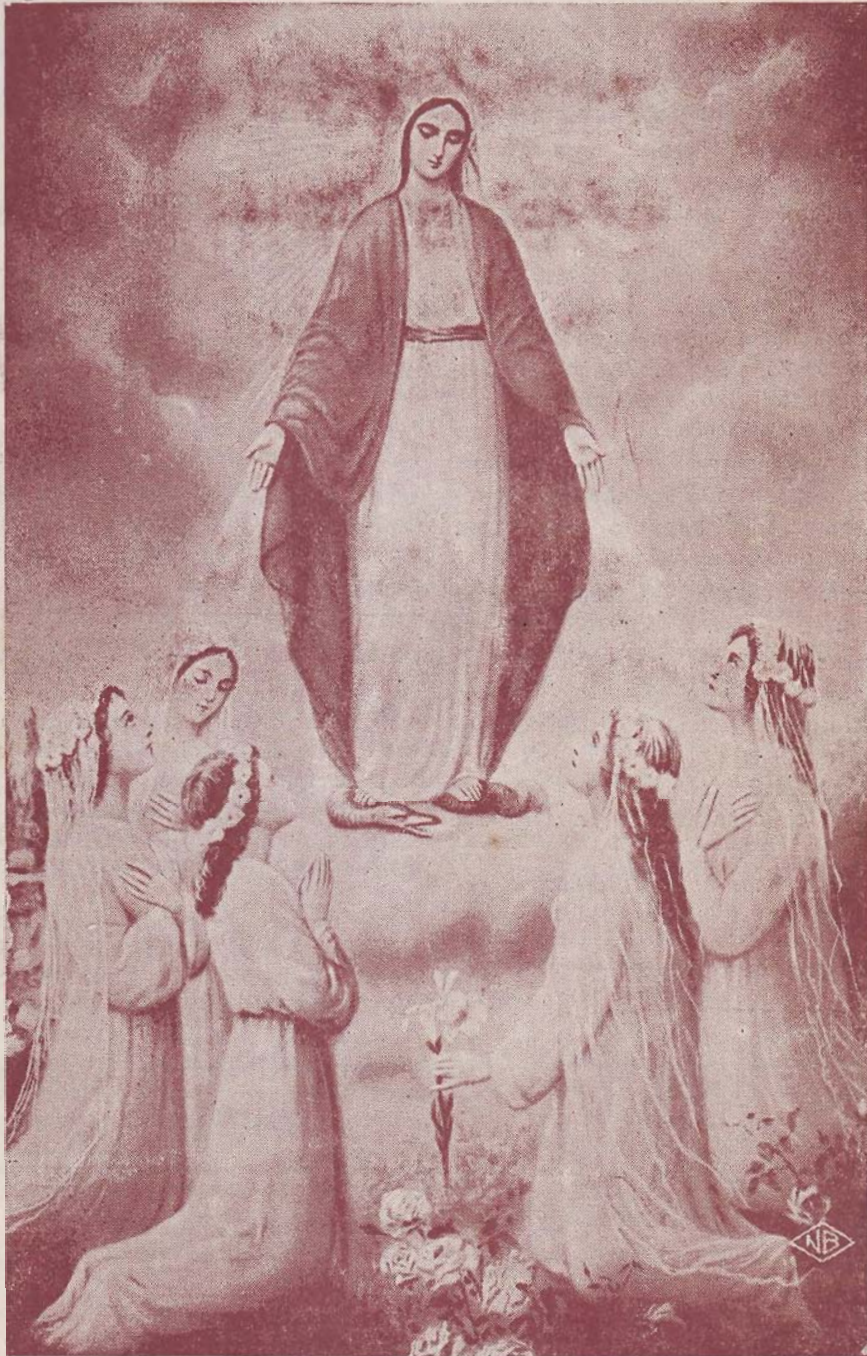


HCR  
056  
R454rc

# REVISTA COSTARRICENSE

Sara Casal Vda. de Quirós. Directora - Costa Rica



**Bellísimo cuadro de la Santísima Virgen**

(Clisé del «Eco Católico».)

Cortesía del Pbro. Dr. don Carlos Borge



Vemos a sus pies a un grupo de niñas, en actitud de adoración reverente, vestidas de blanco, en el día más feliz, el de su Primera Comunión, ofreciéndole a la Virgen Santísima el amor puro de sus corazoncitos. Así nuestras niñas debieran ofrecerle su pureza y defenderla para conservar el amor que la Augusta madre de los Cielos les tiene a sus hijas muy amadas.

# ¿Qué guarda el futuro para el niño?

Por el doctor JAS W. BARTON. Canadá

Por suerte que los padres de los niños de la próxima generación sabrán corregir sus defectos y corregirlos antes de que sea tarde.

Hace unos meses "Hygeia," una revista muy conocida que se ocupa de la conservación de la salud, se expresó en las siguientes palabras singulares: «Si Ud. se sumergiera en el futuro y viera a su niño, que ahora está gateando y es un manojito de salud, hecho un vagabundo a los 15 años y un confirmado imbecil a los 25 años, debido a algún defecto físico o mental, ¿no lo incitaría a corregirlo inmediatamente?» No se puede prever lo que pasa en el futuro y es fácil inadvertir los defectos que tiene un niño. La madre sabia y protectora lo somete a un examen físico antes de que entre a la escuela.

Las siguientes preguntas al efecto merecen consideración:

- ¿Tiene buena vista?
- ¿Tiene algún defecto en el habla?
- ¿Está medio sordo? (como se sabe que lo es 1 niño entre 7.)
- ¿Está mal nutrido?
- ¿Se le nota el cansancio y la falta de energía?

Defectos como éstos no los pierden a medida que crecen, como muchas madres creen

cuando su hijo es niño. Lo malo es que cuando un defecto se desarrolla, el niño queda física y mentalmente incapaz de hacer sus tareas y participar en las actividades escolares. En realidad, más tarde puede llevarlo al fracaso.

Hoy cuidan y vigilan tanto a los niños que ahora sólo muere 1 entre 15, cuando hace unos años morían al nacer o en el transcurso del primer año 3 entre 10. Desde el primer día que entra en la escuela está vigilado por médicos y enfermeras. Es, pues, en el lapso entre las edades de 2 a 5 años de edad que se debieran averiguar los defectos físicos y mentales del niño. En realidad, lo mejor es que el médico de familia lo examine detenida y completamente una o dos veces al año. Así se libran sus padres de toda responsabilidad.

## La casualidad en el descubrimiento de minas

Las hogueras encendidas en los campos han servido muchas veces para descubrir ricos yacimientos minerales. Cierto indio mejicano, al despertarse una mañana, junto al fuego que había encendido la noche anterior halló un trozo de plata entre las cenizas. El indio había acampado en una tierra que valía miles y miles de duros.

Por espacio de muchos años, los colonizadores de Australia recorrieron un suelo que les habría hecho ricos, sin saber que la roca contenía oro. En 1830 fue castigado un individuo que había hallado un trozo del precioso metal. Acusáronle de haber fundido un reloj robado, pero el oro lo había hallado el pobre entre las cenizas de una hoguera.



## DEXTRO MALTO

¡El alimento ideal

que le recomendamos

para sus niños!

DIRECTORA:

Sara Casal Vda. de Quirós

Apartado 1239

Teléfono 3707

OFICINA: mi casa de habitación  
BARRIO: Estación del Atlántico  
Avenida 1.ª - Calles 27-29

## REVISTA COSTARRICENSE

Publicación Semanal para el Hogar

Benedicida y aprobada por Su Santidad Pío XI  
Con la aprobación de la Autoridad Eclesiástica

San José, Costa Rica, 16 Diciembre de 1934

Suscripción mensual

— de —  
cuatro números:

C 100

## El Licor

**F**S verdaderamente triste contemplar a las personas tomadas de licor; este vicio es horrible en el hombre, pero lo es aun más en la mujer, y qué diremos de los niños embriagados?

Las grandes lacras sociales en la humanidad se desarrollan paulatinamente, comienzan solapadamente para no asustar, pero luego avanzan con una velocidad que aterra.

Así vemos que el licor se ofreció a las señoritas en copitas delicadísimas, licores deliciosos, el champagne espumante era el lujo de las grandes recepciones. Antiguamente las señoritas no aceptaban licores de ninguna clase; los mismos ponches no los querían aceptar porque descomponían mucho.

Hoy día todo ha cambiado, el whisky lo toman con agua gaseosa para disimular un poco, pero sus continuas repeticiones llegan hasta la embriaguez y da pena ver tanto a jóvenes como a señoritas sentados alrededor de una mesa con sendas copas de whisky y con las caras de estupidez que el licor deja. Como el licor alegra, las libertades que se toman son lo más incorrectas. Hoy día algunas señoritas usan unas confianzas con sus novios y con los que no lo son de lo más vulgar, porque eso de estar casi abrazados, tocarles los vestidos al muchaco, arreglarle la corbata, jalarlo, agarrarse de ambos brazos, tocarles el cabello y muchas otras vulgaridades más, es algo que deja mucho que desear de la distinción de las señoritas. El *vos* es lo corriente, se tratan como camaradas de liceo. Y todas esas confianzas las tienen hoy con un muchacho, mañana con otro y pasado mañana con un casado.

Y pensamos nosotros, si en su sano juicio esas señoritas vulgares tienen esas confianzas con sus amigos, habiendo tomado licor, sus debilidades serán mayores y de gran peligro para su reputación.

No comprendemos cómo los padres y madres de familia permiten a sus hijas que tomen licor de ninguna clase.

Nos cuenta una distinguida matrona que salió escandalizada de una fiesta de boda: créame, sólo la dueña de casa estaba en su sano juicio, todos estaban completamente embriagados, la fiesta estuvo espléndida.

Es tristísimo pensar que la alegría de las personas cultivadas se manifieste sólo bajo la influencia del licor. Antes nos daba lástima ver a los campesinos embriagados y hasta los llegábamos a excusar, porque pensábamos que su cultura era tan inferior que no podía gustar de los goces que elevan el alma a las regiones del ideal, gozar de la vida en franca y amena conversación con las personas que nos son simpáticas, compartir en alegre charla y con la distinción de quienes respetan más que nada las buenas costumbres sociales era algo que esos pobres campesinos no podían disfrutar y entonces nos parecía natural que su único recurso para alegrarse fuera el licor. Hoy día vemos que la gente culta, hombres y mujeres, se embriagan.

Se aproxima nuestro tiempo de fiestas, habrá bailes, cenas, tés, la Noche Buena, día de Año Nuevo; y todas esas fiestas serán motivo para tomar licor en demasía. Y lo que más nos aflige es pensar que nuestros niños y menores de edad tomarán en exceso y darán el espectáculo más triste ante los extranjeros que nos visiten durante las fiestas.

H  
056  
R459ac  
C.R.

Sería de desear que aquellos que se interesan por salvar a nuestros niños del caos que los rodea, se empeñaran para que las autoridades con tiempo ordenaran terminantemente prohibiciones de la venta de licor a menores de edad en cantinas, hoteles, clubs y todo lugar donde se expendia licor, para evitar el triste espectáculo de ver en la Noche Buena a niños completamente embriagados.

Es cierto que la Noche Buena es una noche de alegría, de fiesta y es justo que todos se alegren y tengan expansiones cultas. No es necesario ser vulgar para gozar de la verdadera alegría, coros bien organizados, cantos típicos, vivas llenas de alegría sin que sean gritos vulgares y estridentes. Pitos y todo lo que generalmente se usa para alegrar la Noche de Navidad, es muy natural que se usen.

Decíamos que los males entran paulatinamente: en tiempos pasados se tomaba en los paseos cocktails suaves, vinos de mesa, pero la alegría no necesitaba del abuso del licor. Hoy día se dice: cocktails danzante, pero es un pretexto para beber y mucho.

Pero algo que nos aflige demasiado es que en los planteles de enseñanza se invite para un cocktail. Nosotros pensamos que en un templo del saber no debe entrar en ninguna forma y bajo ningún pretexto ninguna clase de licor. Esto constituye un mal ejemplo. No pensamos que una copita tomada por la salud de los que visiten los planteles de enseñanzas es motivo de embriaguez, talvez varios vasos de cerveza y la mezcla con cocktail sí produzca embriaguez, pero lo que no debe permitirse es el licor en los colegios. Ni bailes, ni licores en los colegios, y no creo necesario enumerar los peligros que entrañan tanto el licor como el baile.

Decíamos: las lacras sociales entran paulatinamente... ya ven, han llegado hasta nuestros colegios, qué diría don Mauro Fernández que tanto ensalzan los educacionistas modernos si viera que en nuestros colegios se invita para un cocktail? El, que jamás probó una copa de licor. En esto sí que debieran seguir a don Mauro.

Comprendiendo los educadores modernos lo funesto del vicio del alcohol, debieran inculcar en sus alumnos y alumnas odio al licor y jamás permitirle la entrada a los colegios, y los directores debieran exigir de la Secretaría de Educación la destitución de los profesores que tomen, pues esto constituye el peor ejemplo para los futuros ciudadanos.

No hay nada que degenera más al hombre que el licor, y sus consecuencias son fatales; dá horror pensar en todo lo que heredan los hijos de los bebedores y cuando comprenden los padres la desgracia de su vicio es tarde. Hace poco supimos el nacimiento de un hijo de un vicioso, vino de tal modo deformado que murió al nacer, y menos mal que murió, pues muchos de los hombres estafadores, viciosos y degenerados, son hijos de alcohólicos.

Otra pésima costumbre es la de que en las bodas tomen los recién desposados y muchas veces más de la cuenta, si ellos se dieran cuenta de la futura misión de padres, jamás tomarían, ni la copa de champagne brindada por su felicidad. No hay nada más delicado que el hijo, su futuro depende no sólo de la herencia de sus padres, abuelos y antepasados, sino también en las circunstancias en que viene al mundo. El futuro hijo debe ser la suprema preocupación de quienes forman un nuevo hogar. Y es por el que deben abstenerse de licor y de toda clase de emociones fuertes. Dichosos los hijos que tienen padres que los aman conscientemente para formarles un futuro en el que haya más probabilidades de ser una persona verdaderamente normal.

En Costa Rica no hay campaña contra el alcoholismo y debiera existir, pues combatiendo los males desaparecen. Así vemos que las fiebres malignas tan comunes antes, ahora han desaparecido. El alcoholismo desaparecerá si se hace una fuerte campaña contra él. Por patriotismo debiera emprenderse esta campaña.

SARA CASAL VDA. DE QUIRÓS

## RICARDO SOLARI CASAL

*Quinto Aniversario de su Muerte*

*Se oficiará una Misa, el 23 de Diciembre a las 6.30, en la Capilla de Nuestra Señora de Sión.*

*La asistencia al piadoso acto será eternamente agradecida por sus padres, hermanos y demás familia.*

*Rogamos a sus amigos elevar una oración por el alma de él.*

## Educación moderna de las niñas en colegios de buen tono social

LEMA: La idea de la existencia de Dios, así como es el fundamento de la Religión, lo es también de la educación verdadera

por un MISIONERO REDENTORISTA

(Continuación)

Una nación sin Dios es un infierno.  
Una familia sin Dios es un presidio.  
Un corazón sin Dios es un abismo de cieno.  
Y un pueblo con escuelas sin Dios, será las tres cosas juntas (Experiencia).

Supongo no habréis olvidado mis tres tesis o afirmaciones, sobre el particular, que me gustaría repetir, porque considero gráfica la frase para expresar la idea. La educación de ciertos colegios de moda es,

en lo esencial miserable,  
en lo integrante incompleta,  
en lo accidental abundante.

Voy a estudiarlas, probarlas, explicarlas, sin hacer como es natural alusión a nada ni a nadie. Quien dice la verdad alaba a Dios.

a) En lo esencial miserable. ¿Qué es lo esencial de la educación?—Pienso yo, y debe pensarlo quien juzgue rectamente de las cosas, lo esencial en la educación es y debe ser todo aquello que tiende a formar lo que es esencial en una persona, o sea, lo que se refiere a educar su espíritu y su corazón; pero no como quiera... sino en sus relaciones naturales y sobrenaturales con su fin y destino esencial, que es DIOS!

Negar esta afirmación es destruir las relaciones más esenciales de la naturaleza; es declararla independiente del Criador, es establecer el MATERIALISMO, es ni más ni menos que negar a DIOS!

Y sin Dios no hay nada noble, digno, hermoso, artístico. Sin Dios no se forma el corazón de una niña, para que sea con el tiempo una madre cabal. Sin Dios no puede darse consistencia a ese espíritu y preparar esa voluntad para los grandes heroísmos, a veces hasta martirios..., de la vida que le espera. Sin Dios no arderá en ese pecho la llama de aquel amor, que es el ÚNICO que tiene el secreto mágico de los grandes sacrificios morales de la mujer moderna.

Sin Dios no hay educación... como sin cuerpo y alma no hay hombre; la idea de Dios y lo que esta idea encierra en su seno, que es la conciencia, es la esencia de la educación.

Pues bien, NO SON POCOS los Colegios de niñas en nuestros días, de los cuales se destierra la idea de Dios demasiado (no es que afirmemos que se puede desterrar un poco para seguir el imperativo de la moda... ¡Maldición!); no claro está, la idea de Dios en general, sino lo que ésta idea reclama para formar la solidez del espíritu y la seriedad del corazón que hacen invencible la voluntad.

Un poco de Dios... sí; eso entra en la moda; alguna práctica piadosa que por no ser hija de la convicción se desvanecerá en cuanto la crisálida (niña) se convierta en mariposa (joven, señorita), eso también; la primera comunión solemne, con mucho aparato externo, en que reciba la niña una impresión no sé yo si de piedad legítima..., o de vanidad y de envidia (algo así como de baile infantil de fantasía...) eso no puede faltar; es un día de fiesta y de... pero, informar el espíritu en las convicciones de una piedad sincera, robustecer el espíritu para las luchas de la juventud y de la edad madura, con las grandes y fundamentales verdades de nuestra fe, es decir, con el recuerdo de los Novísimos, desarraigar del espíritu las ilusiones que lo extravían, formar el corazón a las prácticas de una fe viva y sencilla, robustecer el corazón para que andando el tiempo no sea juguete de otros y otras... y lo que es peor, juguete de sí mismo..., desarraigar del corazón sin contemplaciones y en sus comienzos... los primeros brotes de la pasión o de un carácter que nada bueno pueden prometer... todo eso y mucho más, tan necesario, tan indispensable, tan esencial en la educación, ¿dónde está el colegio en que se haga...!

Y así sale ella... la educación femenina o por mejor decir, así salen ellas... las niñas educadas en esos colegios con POCO DIOS.

Apenas suena la hora suspirada de la libertad ya abandonan el colegio, cuando en presencia del mundo se encuentran con todos los atractivos, con todas las locuras, con todas las ocasiones, sin más fuerza para resistir que un ridículo sentimentalismo, un alma sin principios o un corazón frívolo.

¿No es esta la realidad? Probémosla?.

(Continuará)

# Principios de orientación social

Por JESUS REQUEJO SAN ROMAN

(Continuación)

## LIBRO III

El individuo y sus derechos.—La familia

### CAPITULO PRIMERO

De los derechos individuales.—Su reconocimiento.—Enumeración.—La Iglesia y la libertad. Racionalismo y liberalismo.—Doctrina de la Iglesia respecto de la tolerancia.—Condenación de las falsas libertades

56. ¿Qué son los derechos individuales? Son los inherentes a la *personalidad humana*, anteriores y superiores a toda ley positiva, que radican en la misma naturaleza del hombre.

57. ¿Quién proclamó de un modo expreso estos derechos? Sólo al cristianismo se debe el reconocimiento expreso de los mismos al establecer su doctrina salvadora los postulados de *libertad, igualdad y fraternidad*, de la aplicación de cuyos principios se ha hecho verdadero abuso por filósofos y políticos, como veremos.

58. ¿Entonces no es verdad que las constituciones de los Estados modernos sean la fuente y origen de esos derechos? Error gravísimo cometen los que así opinan; las constituciones no han hecho más que recogerlos, hacer la declaración jurídica de su existencia, y después... después falsearlos en su aplicación y desenvolvimiento muchas veces.

Inglaterra los formula por primera vez de un modo solemne en el «Bill of rights» de 1689; el Congreso de los Estados Unidos los reconoce como superiores a la voluntad de

los Gobiernos en 1776, y Francia los consigna al frente de sus constituciones en 1791, 1793, y 1795, cuyo ejemplo siguen en este siglo todos los países que aceptan el sistema constitucional.

59. ¿Cuáles son estos derechos? El 1.º es el *derecho de la personalidad* que comprende; el *reconocimiento* de la personalidad; la *seguridad personal* y la *inviolabilidad de domicilio*.

2.º El *derecho de libertad*, que es consecuencia del primero, porque si la persona existe dotada de fines propios, ha de tener la facultad de regirse libremente para cumplirlos.

Las manifestaciones de este derecho suelen denominarse: *libertad de conciencia*, que puede ser *científica o religiosa*, según que las ideas se refieran a la ciencia o a la religión, *libertad de trabajo*, *libertad de comunicación*, *libertad de pensamiento* y *libertad de imprenta*.

3.º *Derecho de propiedad*.

4.º *Derecho de petición*.

5.º *Derechos de reunión y asociación*.

6.º Aunque tiene carácter político, es evidente que es un derecho individual, que radica en la misma naturaleza sociable del hombre, el *derecho de sufragio*.

60. Ya que el falso concepto de la libertad ha sido a base del DERECHO NUEVO, que tantos males ha traído a la sociedad, ¿puede usted indicarme de qué modo hemos de distinguir la *verdadera* de la *falsa* libertad? «La libertad, dice León XIII, es propia de los que participan de *inteligencia o razón*, y mirada en *sí misma*, no es otra cosa sino la *facultad de elegir* lo conveniente a nuestro propósito... Es la voluntad misma en cuanto tiene, al obrar, la *facultad de elección*.

(Continuará)

## Gran Hotel Metrópoli

Apartado No. 1193

San José

Tels.: 2861 - 4220

Atendido personalmente por su dueño,

VICTOR CESPEDES DUQUE

# El Espíritu Santo

Lo que es. Lo que pide. Lo que produce en las almas

¡En qué pocas almas puedo hacer mi nido! Sólo a las vacías de sí mismas, a las que no ven nada terreno, y a las crucificadas lleno con mi presencia.

Mi soplo las purifica, mis arrullos las adornan, mis gemidos las embriagan y mi canto las hará felices en la eternidad... Porque Yo también canto; pero mi canto sólo en el cielo se puede escuchar, pues cualquiera criatura humana, si lo oyera moriría...

¡Dichoso el espíritu que se me consagra! Yo formaré en él mi nido y lo haré santo: le daré mis dones y mis frutos y conocerá una vida interior de luces y misterios, oculta a la mayor parte de los hombres.

Yo soy la luz que ilumina y fuego que calienta y hace arder a las almas fieles sin consumirlas...

Yo soy quien da la gracia; y con la gracia infundo las virtudes y purifico los corazones.

Yo soy la pureza... Yo soy el lazo de unión eterna entre el Padre y el Hijo, soy el Amor increado que hace la felicidad inenarrable de las divinas Personas. En Mí se refleja el Padre y el Hijo, complaciéndose en sus perfecciones infinitas que yo también poseo.

\* \* \*

El camino para llegar a la Divinidad es Jesús. Y la puerta para entrar en ese camino es la Cruz.

Toda alma que no entra por esa puerta yerra el camino y se engaña, si cree que mi Espíritu la gobierna.

El que me quiere encontrar, que suba por la Cruz y por Jesús y me hallará. Mi deseo es darme y comunicarme, pero apenas se me conoce. Si no me derramo en las almas es porque no encuentro recipientes vacíos... Yo habito en la soledad interna de las almas; huyo del ruido y busco el silencio y el vacío para comunicarme.

Sin Mí nada tendría vida, y cuando existe, existe dentro de Mí, en mi inmensidad...

\* \* \*

Cinco son los grados en que puedo infundirme en las almas.

Mis toques que despiertan y conmueven; mis descansos que enardecen al alma llenán-

dola de gracias; mis reposos que son más que descansos, puesto que en éstos como la misma palabra lo dice descanso para volver a volar. En el reposo estoy más tiempo, me quedo con el alma desligándola de la tierra y preparándola para el cuarto grado que es la posesión.

Este grado es el sublime. En él ya el alma me pertenece, es mía enteramente, puedo formarla a mi gusto, se deja hacer; y claro está que siente con más viveza mi presencia divina y sus santísimos efectos. Aquí entra el alma en un desasosiego, aunque lleno de paz, que la lleva a Mí, y sólo a Mí y dentro de Mí puede moverse y vivir.

Pero falta el quinto grado que consiste en el cielo sobre la tierra, es decir en la unión. Este es el más alto, porque no sólo Yo poseo el alma enteramente, como absoluto y único dueño, sino que la posesión es recíproca, y todo lo mío es suyo y el alma, rica en todas las virtudes vive en la tierra como si no viviera, suspira y alienta sólo por el cielo, pero en un profundo ocultamiento y humillación.

Las almas en este grado pasan despercibidas y aún despreciadas por el mundo: son víctimas sacrificadas en el silencio y en la oscuridad.

Pocas almas alcanzan este último grado en el cual están separadas del cielo sólo por el hilo de la vida... éstas son las que de día y de noche suspiran por verse desligadas de la carne mortal, éstas son las que se han dejado hacer...

EL ALMA:—«Ven ¡oh Espíritu de Amor! ven y renovarás la faz de la tierra, de la tierra de mi pobre alma... Así sea».

JUGUETES

JUGUETES

JUGUETES

Precios muy bajos

LIBRERÍA LOPEZ

Avenida Central. Frente al Almacén «La Casa»

## El Nuevo Mundo

Adelante, muchachos. Oíd el clamor de los bosques, de las montañas y de los ríos. Oíd el clamor que vuelve de las razas que soporaron exterminio.

El nuevo mundo tiene alma, y esta alma va al porvenir jinete de los siglos, casi sin riendas, y en pelo, en el galope tendido del gaucho por la pampa.

Salgamos de los bañados de las feroces locuras. Salgamos del infierno de los canibalismos.

América es amor; comprensión de la solidaridad humana; disminución de las miserias y crueldades.

Pronto llegará la hora de volverme invisible. Dormido o despierto, galoparé junto a vosotros. No vaciléis ante lo desconocido. No hay nada más horrendo que los abismos y tinieblas que vamos dejando atrás. Abismos llenos de sangre. Tinieblas erizadas por los gemidos de las generaciones que pasaron. Todas murieron bajo la garra de la angustia.

¡Adelante, muchachos!

No tengáis miedo ni cambiéis de rumbo.

Hay un Oriente, un Sol, un nuevo día para las almas.

## Doña Elisa Gamboa de Ugalde

Rápidamente fué arrebatada al cariño de sus muy apreciables hijos, esta distinguida y bondadosa madre, tan justamente llorada y sentida por nuestra sociedad.

Enviamos nuestro más sentido pésame a queridos hijos y demás familia. Dios les dé mucha resignación en tal irreparable pérdida.

### LA BOLSA DEL CAFÉ

Ap. 394 Estanislao Garrón Tel. 3395

Jabones perfumados  
tan buenos como los extranjeros

### FLORES DE TURRIALBA

Tres en caja artísticamente empacado.

Regalo magnífico para Noche Buena

Ovalado . . . 6 en una caja

Bay Rum . . . 6 en una caja

GLORIA jabón pequeño para Hoteles

## Con pluma ajena

Honremos en todas partes al hombre que medita, aludimos al que se arrodilla.

La fe es necesaria al hombre. ¡Desgraciado el que no la tenga!

Para nosotros, los cenobitas no son ociosos; los solitarios no son holgazanes.

Mezclar con la vida alguna idea de la muerte, es la ley del sabio, mas también es la ley del asceta: ambos convergen en este punto.

Hay un crecimiento material: lo queremos; pero hay también una perfección moral: la respetamos.

Las personas irreflexivas y ligeras se dicen: ¿De qué sirven esas figuras inmóviles, contemplando en el misterio? ¿Qué es lo que hacen?

No hay cosa más sublime que lo que hacen esos seres.

Mucha falta hacen los que oran siempre por los que no oran nunca.

VICTOR HUGO

## Contra la inmoralidad pública

Fruto de la educación sin Dios es la plaga de inmoralidad pública que se cierne sobre todo el mundo. En las grandes capitales, principalmente, nunca como ahora ha hecho su agosto la pornografía más descarada, en la escena y en la cinematografía la inmundicia se ha acrecentado sobremanera. Y nada digamos de los periodiqueros inverecundos, de las noveluchas indecentes, de las lubricidades que brindan incluso revistas que pasan por selectas.

El cieno pestilente se tropieza a cada paso en la vía pública, sin que las personas decentes pongan nada de su parte por barrerlo, siquiera por espíritu de elegancia y buen gusto.

### Tienda de Chepe Esquivel

(Esquina opuesta al Mercado)

GRAN VARIEDAD DE JUGUETES  
a Precios Baratísimos

MAGNIFICAS FRAZADAS DE LANA



## Amistad heroica

Hay, entre muchos que recuerda la historia, un ejemplo eminente de amistad tan firme que no vaciló ante el sacrificio. Es el que narra Valerio Máximo y que han repetido numerosos autores. Damon y Pitias, ambos de la secta filosófica de los pitagóricos, se profesaban profunda amistad. Dionisio el Joven, tirano entonces de Siracusa—tres siglos y medio antes de Jesucristo—, inducido por sus cortesanos, a quienes molestaba la austeridad y la vida irreprochable de los pitagóricos, condenó a muerte a Pitias, y para la ejecución de esta sentencia inicua toleró un plazo durante el cual Pitias debía efectuar un viaje para dejar arreglados sus asuntos. Su amigo Damon se ofreció como rehén; en el caso de que su amigo no regresara para someterse al suplicio, sería ejecutado él. Así el que vivía con una espada suspensa sobre su cabeza se vió libre por algún tiempo, mientras quedaba el otro en una situación angustiosa. Todos, incluso Dionisio, aguardaban con ansiedad el resultado de ese extraño y admirable convenio. Faltaba poco para que expirara el plazo, y el condenado no había regresado. Suponían todos que no regresaría y lamentaban la insensatez del prisionero que se sacrificaba por otro. Pero éste afirmaba resueltamente su confianza en el regreso del amigo, declarando, sin embargo, que estaba siempre dispuesto a morir por él. En el día y a la hora fijada como última del vencimiento del plazo apareció Pitias y se presentó ante el tirano. Quedó éste tan sorprendido por ese ejemplo de fidelidad, que no sólo perdonó la vida del condenado sino que

pidió que le permitieran ser partícipe de esa amistad, pues consideraba un honor que lo creyeran también digno de sentimientos como los que ellos habían demostrado.

Semejante en su abnegación es el rasgo de Lucilo, amigo de Bruto. Ambos tomaron parte en una batalla en que se disputaba la sucesión del trono romano. Después de la batalla, los vencedores buscaron a Bruto, que encabezaba el partido político adversario. Lucilo se presentó a ellos, a riesgo de ser muerto inmediatamente, a fin de dar tiempo a Bruto para huir u ocultarse en lugar más seguro. Creyendo que el prisionero era Bruto mismo, los soldados lo llevaron a presencia de Marco Antonio, que mandaba el ejército vencedor.

—Hemos conseguido apresar vivo a Bruto. Aquí está—dijeron alborozados.

—Gracias a los dioses, Bruto disfruta todavía de su libertad—replicó Lucilo, sin temor de las consecuencias de su subterfugio.

Marco Antonio, conmovido por esa acción generosa, abrazó a Lucilo, y dirigiéndose a los soldados exclamó:

—Creyerón ustedes que traían un enemigo. En cambio, recibo de ustedes un amigo.

## Lea esto

Suplicamos a los agentes y suscritores ponerse al día con sus cuentas y les quedaremos muy agradecidos.

### JUNGLA ✨ EMBRUJO de SEVILLA ✨ JANHIA

Los perfumes que se impondrán para NOCHE BUENA por sus delicados aromas, por su artística presentación

GRAN EXPOSICION DE JUGUETES, en el antiguo local de los GNOMOS  
ARTICULOS PARA REGALOS, apropiados para Noche Buena. El más grande y variado surtido  
CREPE Greta Garbo: Llegó el nuevo surtido

Almacenes NEW ENGLAND. Delcore y Aronne

## Madre e hija

El eslabón que une a estos dos seres es el más fuerte en la cadena de la familia. La madre mira en su hija su propio yo, idéntico en todo, predestinado a todos los dolores que entraña el ser mujer y se estremece queriendo avizorar el porvenir. Posa sus manos sobre la cabecita mimosa en ademán de bendición y junta el pecho inocente contra su corazón cual si quisiera infiltrarle su energía, vaciar en él su experiencia, servirle de escudo y en todo tiempo ofrecerle protección.

La hija, en cambio, aunque ignore la verdad de la vida, por intuición femenina se siente atraída por la madre; piensa que ella comprende mejor que nadie sus pequeños problemas—para una niña son enormes!—y la busca siempre como a juez y guía. Su innata ternura encuentra afinidad en la ternura materna, y a veces pretende adivinar en la mirada lejana o en la actitud agobiada de la madre un vislumbre de su porvenir.

Este lazo invisible se vigoriza o debilita con los hábitos y educación hogareña; algunas madres aprovechan esta santa comunión para encauzar las jóvenes vidas que sin el ejemplo y los consejos maternos serían envueltas en el torbellino de las pasiones que amenaza destruir nuestros hogares, pero desgraciadamente no son todas las que cumplen dignamente su misión y muchas abandonan a sus hijas, moralmente hablando, y esas niñas inexpertas caen fácilmente en las redes lucientes que les tiende el mundo, el más formidable de los tres enemigos del alma, porque prepara el terreno a sus dos compañeros.

Contra el mundo debemos luchar para impedir el avance de la corrupción, que quiere destruir las praderas de Cristo, y toda madre que se precia de cristiana debe aprovechar el lazo divino que la liga a su hija para cimentar la moralidad, ya que la moralidad de la mujer es la base de la moralidad universal.

MARÍA OLIMPIA DE OBALDÍA

(De *El Debate*, Panamá)

## La mala influencia del cine inmoral

En la *Revista Católica de Linz*, leemos el artículo siguiente:

El Revdo. Padre Rector de un Instituto de Hermanitas para la salvación de chicas, hizo la observación que el 90 por ciento de todas ellas, habían sufrido la mala influencia del cinematógrafo.

He aquí las quejas que se suelen oír por las muchachas arrepentidas:

«Desde que empecé a frecuentar el cine, perdí las ganas de trabajar y de rezar».

«Todos mis pensamientos quedaron de tal modo sofocados por las escenas vistas en el cine, que era imposible para mí, reflexionar normalmente».

«Las funciones vistas en el cine han excitado mi alma de tal manera que ellas me parecen inolvidables y me persiguen en todas partes».

«Me es imposible olvidar las representaciones indecentes que he visto en el cine».

«Ya hace mucho tiempo he visto una película, llamada: «La muchacha impía», la cual hasta hoy, no he podido arrancar de mi memoria».

«Desde hace cuatro años, los bailes indecentes vistos en el cine, me están persiguiendo, día y noche».

«Las imágenes vistas en el cine, las vi continuamente ante mis ojos, durante muchas semanas».

«A mí, me ha costado más de un año de lucha, antes de volver a pensar y trabajar tranquilamente».

«Ya hace siete años, he visto una película, llamada: «La boda de los osos», la cual no la puedo olvidar todavía, después de tantos años».

«El cine era la causa de mi primer robo de dinero, porque no tenía bastante recurso, para pagar la entrada».

«Yo lamento que mi conducta ingrata y tan insubordinada para con mis queridos padres, ha comenzado, cuando empecé a frecuentar el cine».

«Yo acuso amargamente al cine, el cual llegó a ser la tumba de mi inocencia».

(De la *Revista Católica de Linz*, No. 2, 1934)

## A menos: enseñanza católica más cárceles

Desde que en España se suprimió la enseñanza católica, es considerablemente mayor el número de delincuentes suficiente para contenerlos en el número de las cárceles. Hace poco más de un mes apareció en «La Gaceta» un decreto del Ministro de Justicia, por el que se restablecen dieciséis prisiones que estaban suprimidas, y se habla de convertir en cárcel o presidio un edificio que durante muchos años fue un centro de enseñanza a cargo de unos religiosos!

# ECOS DE LA CATÁSTROFE DEL MORRO CASTLE

Recordarán nuestros lectores la espectación que produjo en todo el mundo, la noticia del incendio del famoso barco «Morro Castle». Este barco se incendió a cinco millas no más de la playa de Asbury Park, no se sabe si intencionalmente por algún comunista. Hubo escenas desgarradoras. Murieron centenares de pasajeros. Merece la pena conocer lo que, preguntado, cuenta el Padre Raymond Egav, de 27 años, coadjutor de Santa María en el Bronx de Nueva York. Oigámosle:

«Eran las cuatro de la mañana cuando me despertó una desconocida gritaría en el piso de mi camarote. Abrí la puerta y vi llamas en medio de un denso humo. Me puse los pantalones y salí atravesando rápidamente aquella barrera que se interponía hasta llegar a la cubierta. Allí me di cuenta de la magnitud del desastre que nos amenazaba, y que estábamos más cerca de la muerte que de la salvación. Grité que yo era un sacerdote católico y que se acercaran los que quisieran recibir la absolución. Inmediatamente me rodearon hombres y mujeres, a los cuales absolví en grupo, pues no había tiempo para oír confesiones individuales; y una de las personas que recibieron la absolución y besó mi mano, fue miss Camila Comroy, de la Parroquia de San Felipe y San Jaime, de Baltimore, cuyo cadáver reconocí en el hospital de Asbury Park. Me trasladé a otra parte de la cubierta porque el humo me cegaba y el calor era insoportable y allí repetí lo mismo. Mientras daba la absolución a otros naufragos que temían lanzarse al agua, el humo me envolvió de tal manera, que a no

haber sido por un marinero que me tomó de la mano y me trasladó a otro lugar, sin duda hubiera perecido allí. Ayudé a muchos a bajar. Algunos temían lanzarse a las olas furiosas, porque veían que otros eran golpeados contra el barco o no podían alcanzar los botes salvavidas. Cuando creí que no quedaba nadie en aquella parte de la cubierta que era lo único del barco que no estaba en llamas, me tiré al agua dando la última absolución a todos los que aquí y allí se agitaban en lucha con la muerte. Fui recogido por el *Monarca de Bermuda*, después de sostenerme en el agua por dos horas viendo cómo algunos desaparecían y no volvían a la superficie. Nada hice de extraordinario que haya merecido estos elogios de las personas que pasaron juntamente conmigo esta horrible experiencia.

Hice lo que hace en tales circunstancias un sacerdote católico».

¡Cuán distinta fue la conducta observada por un obispo protestante que viajaba en el mismo barco! Como era obispo protestante no tenía las obligaciones del sacerdote católico, y por consiguiente, obró de otra manera. Preguntado qué había hecho al darse cuenta del incendio, contestó a los periodistas que corrió inmediatamente a ayudar a su esposa, pero que en la confusión de aquellos momentos se separaron él y ella, y tuvo que tirarse al agua con el dolor de la incertidumbre de si su esposa estaba a salvo o habría perecido entre las llamas. Afortunadamente, ambos se salvaron y se reunieron en el hospital de Asbury Park unas horas más tarde, de donde se trasladaron a su casa de Nueva York.

## EL SIGLO NUEVO

Ha recibido nuevo surtido de Crespones de Seda que vende a \$ 2.90 la yarda  
Géneros de lana para Abrigos, Sobretodos de Sra. en colores de Moda, a \$ 8.00 yarda  
Gran variedad de Medias de Seda, Carteras para Sra. y Calcetines de hilo para niños

El mejor surtido de Casimires lo encontrará en el SIGLO NUEVO

Camisas RONIM a \$ 4.00 y Pañuelos Piramyd en colores nuevos

Gran variedad de artículos para Regalos de Navidades. Visite el Siglo Nuevo antes de comprar

Herrero Vitoria Hnos.

# Apuntes de la clase de historia

JULIO CESAR

Bruto, Régulo, Camilo, Escipión, Catón, los Gracos y aún el mismo Pompeyo, no hicieron otra cosa que abrir la puerta del valor, de la literatura, de la heroicidad, que años más tarde había de traspasar uno de los romanos más famosos; porque él lo reunió todo: la virtud, la sabiduría, la diplomacia, la elocuencia, el arte de guerrear magistralmente.

Nació Julio César en Roma, de familia ilustre. Ya desde joven dió muestras de inquebrantable voluntad. Citemos un episodio: Se dirigía a Rodas, a la escuela donde Cicerón, entonces en el apogeo de su gloria estudiara las ciencias. La embarcación en que navegaba fué atacada por unos piratas quienes apresaron la tripulación así como a los viajeros y al joven estudiante. Julio, en la morada de los bandoleros, de carácter alegre y chispeante, los divertía con sus ocurrencias y con sus anécdotas curiosas; comprendieron los bandidos, el grande hombre que se preparaba en aquel jovencito y pidieron por su rescate enorme suma de dinero; César mandó doblar la cantidad diciendo que se consideraba más valioso y amenazó a los piratas con cortarles la cabeza, una vez libre. Esta amenaza fué cumplida exactamente: cuando estuvo rescatado los atacó en compañía de varios soldados y los dejó muertos y ensangrentados. Así cumplía César su palabra.

De vuelta a Roma, una vez hechos sus estudios, se hizo nombrar Pontífice; luego ejerció el cargo de Ministro de Hacienda. Se propuso ganar la plebe con Naumaquias (simulacro de combates navales) luchas de gladiadores y con toda clase de juegos en el circo.

Cuando Pompeyo regresó de Egipto vió, con profunda tristeza que la opinión pública no estaba de su parte: César se había granjeado el favor de su pueblo. Pompeyo trabó amistad con él más que por simpatía, por conveniencia propia. Celebraron, en unión de Craso, el primer triunvirato.

Pompeyo tenía la convicción de que él sería caudillo de este gobierno puesto que César solamente era reputado como orador

parlamentario y poco, muy poco conocía el arte de la guerra; a pesar de esto el verdadero caudillo fué Julio César porque las leyes que dictó acerca de los derechos civiles y políticos del pueblo fueron mejor acogidas que las que propusiera el mismo Pompeyo.

Más tarde fué nombrado César procónsul de la Galia; los triunfos que allí obtuvo batallando contra los invasores bárbaros despertaron la envidia de Pompeyo, quien, ayudado por algunos miembros del Senado, logró que éste le desposeyera del cargo y que le declarara fuera de la ley si no entregaba un día determinado, las legiones que tenía en su poder.

Sabedor de semejantes nuevas, por algunos partidarios, pronunció aquellas palabras que recogió la historia: *Alea jacta est* (la suerte está echada); y se dirigió contra Roma. A su paso todas las provincias se entregaron y no había llegado a término de su viaje cuando los cónsules romanos le reconocieron como vencedor. Pompeyo entonces, huyó al Epiro con sus tropas. Marco Antonio, decidido partidario de César, hizo que se le invistiera, de toda clase de poderes, hasta del de hacer uso del Tesoro Público. Una vez que se encontró como mandatario absoluto y aseguró el poder, se dirigió contra Pompeyo y lo venció en la famosa batalla de Farsalia. Tanto a éste como a sus compañeros les perdonó generosamente la vida.

Cuentan que al huir dejó unos documentos importantes que acusaban a todos los que estaban en contra de César, un soldado los llevó al mandatario pero él, sin leerlos, los botó al fuego.

Nos muestra una vez más su noble corazón cuando, en Egipto le presentaron la cabeza de Pompeyo, creyendo darle una grata sorpresa, mas al ver el triste fin de su rival, no pudo contener las lágrimas.

Su habilidad como guerrero era tal que en dos meses puso fin a la insurrección que Farnases, en Oriente y los pompeyanos, en España, habían perpetrado contra él.

César pronunció dos famosas oraciones fúnebres con ocasión de la muerte de su tía Julia y de su mujer, Cornelia, que tienen, además,

el valor histórico de haber sido las primeras oraciones que se pronunciaron en honor de mujeres.

A pesar de ser Cicerón un formidable orador, muchas veces le hizo frente en el Senado con famosísimos discursos. Escribió también un libro sobre sus campañas en la Galia, modelo de obras de este género.

Julio César reformó el Código Civil, organizó la Hacienda, el Tesoro Público, reformó

el calendario, y llegó hasta levantar la primera Carta Geográfica del Imperio Romano.

Sus enemigos creyeron que ambicionaba tomar el título de Rey y tramaron una conjuración. A pesar de tener noticias de que iba a perecer, concurrió al Senado. Allí, como sabemos, treinta y cinco puñaladas le asesinaron, quedando la estatua en mármol, de Pompeyo y el cadáver ensangrentado de César unidos por la Muerte ya que la Vida los quiso hacer siempre rivales.

CECILIA HERNÁNDEZ MARIÑO

## ECOS DEL CONGRESO EUCHARÍSTICO

Párrafos de una interesante carta publicada en «La Estrella de Panamá»

El apreciable caballero don Enrique Clare nos facilitó una preciosa e interesante carta de su hermana doña Mercedes Clare de Ocamou, residente en Buenos Aires. Sentimos no publicarla por lo extensa, es una bellísima carta, llena de fe y entusiasmo describiendo el Congreso Eucarístico de Buenos Aires.

Todas las naciones han enviado una bandera de su país, banderas preciosamente pintadas o bordadas para ponerlas en el altar de la Virgen de Luján patrona de la Argentina. La entrega de la bandera de Panamá la describe lo más emocionante, habiéndose reunido no menos de cien personas en la ceremonia, que presidió el Ilustrísimo señor Arzobispo de Panamá.

Como costarricenses, nos apena que Costa Rica no se hubiera asociado a tan bella adhesión de fe y amor a la Reina de Cielos y Tierra. Nunca es tarde, debemos enviar nuestra bandera, para que allá en la bellísima y católica ciudad de Buenos Aires, luzca nuestra hermosa bandera y para que forme parte del lindo conjunto de las banderas de América, representando la fe de los costarricenses.

Entre las noticias importantes que dá de conversiones está la no menos importante del muy ilustre don José Vasconcelos, exministro de Instrucción Pública de Méjico, «el que persiguió bárbaramente a la Iglesia Católica de Méjico en compañía del Presidente Calles; Vasconcelos arrepentido hace seis meses ve-

nía preparando su conversión que culminó con el Congreso Eucarístico. Ya ves si el Señor vino a la tierra: seis bautizos de jóvenes de más de veinte años, en plena misa, al pie de la Magna Cruz. Un norteamericano protestante que se convirtió. En fin, hay que ver para creer».

Doña Mercedes Clare de Ocamou, quien escribe dicha carta, residió por algún tiempo en Costa Rica, donde dejó buenos y gratos amigos que con gusto leerán esta carta. Reside actualmente en Buenos Aires donde formó su hogar con el reputado médico don Pablo Ocamou, argentino. El Dr. Ocamou, es actualmente encargado de Negocios (Ad-Honorem) de la República de Panamá en Buenos Aires. El hijo de doña Mercedes, Eduardo Holguin Clare es asimismo Ministro de Panamá en Buenos Aires.

El mejor surtido en

**CARRIELES**

le ofrece siempre la

**Tienda de don Narciso**

# Recetas de Cocina

A cargo de doña DIGNA CASAL DE SOLARI, Profesora graduada en Bruselas

## ENSALADA DE REPOLLO CON MAYONESA Y QUESO DE CERDO

Se coge un repollo bien tierno y se pica finamente, se echa en agua con sal hirviendo, se deja cocinar hasta que esté suave sin recocinarse. Se escurre bien y se pone a enfriar. Se hace una mayonesa con limón en vez de vinagre y se mezcla con el repollo. Se coloca en un platón. Se adorna con cuadraditos de queso de cerdo prensado como la receta publicada en número anterior, se enfría en la nevera o en un lugar fresco y se sirve.

## QUEQUE DE SAN NICOLAS

Dos tazas de harina.  
Dos cucharaditas de Royal.  
Un cuarto de cucharadita de sal.  
Dos terceras partes de una taza de mantequilla.  
Una y cuarto tazas de azúcar.  
Tres huevos.  
Dos panecillos de cacao sin dulce.  
Media taza de leche fría.  
Una cucharadita de vainilla.

Se mezcla el azúcar, la harina, la sal y el royal y se pasa por el cernidor dos veces. En una taza honda y con una cuchara de madera se bate la mantequilla durante 10 minutos. Se agregan los tres huevos bien batidos y se continúa batiendo 10 minutos, enseguida se agrega el cacao que se ha derretido en tres cucharadas de agua caliente y bien frío se mezcla bien, luego se agrega un poco de harina y se mezcla despacio, luego un poco de leche y se mezcla sin batir mucho, luego se

echa el resto de la harina y se mezcla y por último el resto de la leche y la vainilla. Esta pasta se pone en dos moldes untados de manteca y espolvoreados de harina. Se pone a asar en el horno con calor regular, cuando está asado se deja enfriar bien. Relleno: Un tercio de taza de dátiles picados, un tercio de taza de pasas picadas y sin semillas, tres cuartos de taza de azúcar, una taza de agua, un tercio de taza de nueces picadas, una cucharadita de jugo de limón y una cucharadita de cáscara de limón verde rallado. Se mezclan los dátiles, las pasas y el azúcar y el agua y se ponen en una cacerola a cocinar muy despacio, meneándolo hasta que se vea que está el azúcar deshecho y espeso se deja enfriar, y se le agregan las nueces, el jugo de limón, y la cáscara rallada. Se parten los queques horizontalmente a la mitad y se rellenan con esta preparación, se bañan con merengue y se adorna como se quiere.

En el centro del queque se coloca un San Nicolás.

## EL ARTE

El arte encuentra en sí mismo, y no fuera de él, su perfección. No debe juzgarse por un modelo exterior. Es un velo más bien que un espejo. Tiene flores desconocidas para todas las selvas y pájaros que ningún bosque posee. Crea y destruye mundos, y puede arrancar la luna del cielo con un hilo bermejo. Las «formas más reales que un ser viviente» le pertenecen, así como los grandes arquetipos, de los que son copias imperfectas las cosas existentes. Para él la Naturaleza no tiene leyes ni uniformidad. Puede hacer milagros a discreción y los monstruos salen del abismo a su llamamiento.—WILDE.

## Sombreros

para señoras y niñas.  
El surtido más completo en estilos y colores de moda. Grandes novedades propias para regalos de Navidad. No haga sus compras sin ver nuestros precios. Tel. 2286

**"EL IRIS"**

E. Velázquez C., Sucs.

## A las madres:

Recomendamos muy especialmente la Emulsión Compuesta

**A S T O R**

de aceite puro de hígado de bacalao, yodo, hierro y lactofosfato de calcio. Es un preparado hecho especialmente para niños débiles y para fortalecerlos en su crecimiento

Aptd. 1131 Astorga Hermanos Tel. 3923

# La Conversión de Eva Lavallière

(Continuación)

Yo quiero morir al mundo y a mí misma a fin de que Jesús sólo reine en mí; yo sé que nadie mejor que Ud. comprende lo urgente que es esto para un alma como la mía, pero también lo bueno que es para la gloria de Dios».

El clima de Africa ha agotado sus fuerzas. Con la salud arruinada, Eva regresa a Francia, esta vez definitivamente. En la incapacidad de trabajar, pasa sus horas en oración, medita, se humilla, se inmola. Para socorrer a los que se hallan en la pobreza, inventa exquisitas delicadezas. Así, ella que tiene horror a los idiomas, se hará dar lecciones de italiano por una mujer necesitada. Se ha privado de su fortuna y no guarda de sus bienes más que lo necesario para su modesta existencia. La mayor parte ha ido a obras misioneras. La iglesia de Thuillerés, un poco desmantelada, ha beneficiado de sus grandezas: pinturas, estatuas, viacrucis, coro alto.

El invierno, con frecuencia demasiado riguroso en los Bosgos, la obliga a huir al Sur. Va entonces a pasar algunos meses en Tolón, su ciudad natal, donde ocupa un pequeño departamento en la ciudad baja.

Pero vendrá un día en que no pueda más viajar. Su inmovilidad reclama cuidados asiduos y pone en valor el celo de Leona que permanece a su cabecera noche y día.

Los sufrimientos de la enferma se hacen atroces. Pero ella los ha pedido y los ama. Mientras más aumentan, más halla ella la fuerza de sobrellevarlos sin quejarse.

—Soy dichosa, no a pesar de mis sufrimientos, sino a causa de ellos.

Los que la rodean ruegan por su mejoría; ella rehusa hacerlo.

—Si Dios quiere que viva, El me sanará; si no, partiré con alegría.

Después de esta recaída en que Eva ha estado muy cerca de la muerte, escribe a su Padrino esta última carta:

Setiembre de 1927.

¡Rabboni!

Mi querido Padrino:

Estoy y estaré siempre enferma y muy gravemente, a menos de un milagro; pero no lo pido, pues yo sé lo que vale el sufrimiento voluntariamente aceptado, y que todo lo que nos sucede ha sido previsto desde toda la eternidad para la gloria de Dios y nuestro mayor bien.

No lo olvidamos a Ud. Todos los días pronuncio su nombre con profunda gratitud por Ud. y por Aquél que ha hecho todas las cosas.

Aquí se lucha para alcanzar a perfeccionarse un poco; es muy difícil, pero todo mi ser, toda mi voluntad tienden hacia el único fin: amar, amar a este Dios que me ama tanto, a pesar de todas mis miserias pasadas y presentes. Ruegue mucho por nosotras, mi querido Padrino.

Su eternamente agradecida y respetuosa ahijada.

EVA LAVALLIÈRE.

(Continuará)

**Reloj de pulsera automático**  
se da cuerda por sí solo.

Después de dos años de uso,  
recomiendo estos prácticos relojes,  
cuya exactitud es inmejorable.

SARA CASAL VDA. DE QUIRÓS

Los consigue en la

**Joyería Müller**

Corte sus vestidos con

**Patrones impresos Mc. Call**

**LA GLORIA**

E. Crespo & Cg.

Tel. 2404 San José Apar. 520

# Redimida

(Continuación)

El le habló de su vida de convento con un interés tan bien fingido que parecía natural; se refirió a su padre con una emoción que la joven creyó sincera, y, por fin, la conversación recayó sobre la princesa.

—Usted nos había dicho que no la conoce— insinuó.—Sin embargo, son ustedes casi compatriotas.

Sí; pero mi padre ha perdido toda relación con su familia de Polonia. Tampoco le gusta hablar de ella, y jamás lo hace espontáneamente. Puedo asegurarle que no había oído pronunciar el nombre de la princesa Stepanofska hasta que ésta compró el castillo de Salency.

¿Era sincera la joven? Norberto miró sus ojos. Eran tan límpidos que se podía penetrar hasta el fondo de ellos, como cuando se inclina uno sobre el borde de un estanque de aguas muy puras, y cuya calma no es turbada ni por el más ligero soplo de viento.

Durante un instante le vino a la imaginación la idea de que Marisia Stepanofska se había burlado de él, y desde lejos dirigió una mirada inquieta hacia la princesa. Esta le hizo un imperceptible signo de aliento, y Norberto sintióse de nuevo lleno de esperanzas.

¿Por qué habría de engañarle, en resumidas cuentas? La princesa no podía tener ningún interés en ello.

Al otro extremo de la mesa, Mónica conversaba con Juan. Se habían conocido de niños; sus madres habían sido compañeras de colegio; muchos recuerdos de la infancia y la primera juventud les eran comunes.

Desde hacía mucho tiempo el capitán sabía que la señorita de Pierrelongue amaba a Norberto; desde unos días atrás, Mónica había adivinado que Juan amaba a Marga y con esa delicadeza, ese desprendimiento propio de los corazones verdaderamente cristianos, ambos trataban de olvidar sus propias preocupaciones para interesarse por las del otro.

Marga terminó por dejar caer la conversación. Norberto la fatigaba con su charla superficial. Su pensamiento voló lejos de Salency, adonde se encontraba su padre.

¿Qué haría en este momento?

¿Se imaginaría que su pequeña Marga se encontraba ahora en un castillo de esos que se habla en los cuentos de hadas?

Y de pronto se le ocurrió la idea de que si su padre lo sabía, no habría de quedar muy satisfecho de ello.

¿Por qué? Ella no habría sabido decirlo. Este sentimiento le producía un malestar indefinible, y por muchos esfuerzos que hacía su imaginación no alcanzaba a comprender su causa.

¿Sería acaso por que él pensaba que cuando se es pobre, constituye un acto de rebajamiento sentarse a la mesa de los ricos?

Aquella secreta antipatía por la princesa que ella adivinaba en su padre, ¿tenía acaso origen en el hecho de que Marisia era la heredera de una sobrina de Souwaroff?

¡El anciano amaba tanto a su querida Polonia!

Estos pensamientos terminaron por ensombrecer el espíritu de Marga. Estos venían a agregarse a las pequeñas tristezas de este fin de jornada, y como esas grandes nubes negras que cubren el cielo al aproximarse un huracán, ocultaban a sus ojos el recuerdo de los minutos radiantes que había vivido allá arriba, en pleno azul, bajo la cúpula de Chambord.

La joven no prestó en lo sucesivo más que un oído distraído a lo que se decía en torno de ella.

Partir. No tenía más que esta idea...

Pero el señor de Pierrelongue estaba muy lejos de compartir semejante deseo.

En la felicidad que sentía por figurar en medio de un cuadro suntuoso, de sentir detrás de sí la presencia de un gran lacayo de empolvada peluca, todos sus recuerdos de Viena y de San Petersburgo subían a su memoria y desbordaban sobre sus vecinas de mesa: la princesa Stepanofska y la señorita de Longpré.

Esta última, para quien todas estas historias no eran más que repeticiones de una misma cosa cien veces oída, conversaba sin preocuparse de ellas con el señor de Braize, y estaba en tren de demostrarle que la vida de regimiento no era ya comparable a la de otro tiempo, tan alegre, tan familiar, a pesar de



los cambios incesantes de guarnición que hacían parecer a los oficiales a una tribu de gitanos acampando al azar en departamentos amueblados, en los que las huellas de los que habían perecido quedaban en forma de pequeños círculos sobre la mesa de las consolas.

Y así fué, hasta que se levantaron de la mesa.

La princesa propuso bajar al jardín. La noche estaba templada y allí estarían mejor que en el salón.

Al salir del comedor deslumbrante de luz, se distinguía apenas la silueta de los grandes cedros del parque. La luz eléctrica todavía no había sido instalada más que en el interior del castillo. Dentro de algunos días la iluminación se extendería a los jardines.

Mónica se acercó a Marga.

—Hemos sido separadas durante la comida—dijo, forzándose por sonreír;—pero ahora vuelvo a tomar posesión de usted.

—¿Dónde desean ir?—preguntó Marisia.

—Al acuchillado—propuso Norberto.

La comitiva se introdujo en una sombría alameda.

Se habían formado pequeños grupos. La señora de Braize había deslizado la mano bajo el brazo de su marido.

La señorita de Longpré abría la marcha con los señores de Pierrelongue.

Norberto escoltaba a las jóvenes.

Únicamente Juan se mantenía un poco apartado. La princesa lanzó una mirada rápida en torno de ella, y después, con un ágil movimiento de serpiente, se deslizó hacia él.

—Señor de Ronciers—dijo la joven con su voz profunda, aunque un poco gutural;—usted ha estado muy absorto en sí mismo durante la comida; ¿qué le ocurría?

—¿A mi princesa?... Absolutamente nada; se lo aseguro.

—No, no se defienda. Yo lo he estado observando, y hasta sé dónde se encontraba su pensamiento. Sus ojos lo han traicionado. Iban hacia el otro extremo de la mesa... Allí era donde estaba su corazón... Tiene usted razón... es ella la que es preciso elegir... Una perla sin precio, dentro del más delicioso de los estuches... Si la perla está engarzada en oro, ¿por qué lamentarse de ello, si no le quitará nada de su valor? Antes bien, servirá para realizarlo.

Juan se detuvo bruscamente como Norberto algunas horas antes, pero por un motivo muy distinto.

—No comprendo, princesa—murmuró.

—¿Cómo?—dijo la princesa, demostrando asombro.—¿No sabe usted que Marga es una rica heredera?

—Creía, por el contrario, que la situación económica del señor Michel era de las más modestas.

—La de él, acaso: pero su hija... Esta tiene una buena madrina, como la Cenicienta, con quien la tía de usted la ha comparado ya. El día de su matrimonio encontrará en su canastilla de bodas la friolera de cinco millones.

Juan no contestó... No habría podido preferir una sola palabra... Estaba aterrado.

En su espíritu trastornado, había un poco de la angustia del viajero delante del cual un súbito temblor de tierra abre un abismo infranqueable que lo separa de la meta que estaba próxima a alcanzar.

Si la noche no hubiera sido tan oscura, hubiera visto los hermosos dientes de la princesa hundirse en los labios rojos con una satisfacción feroz.

El tiro había dado en el blanco.

A primera vista había comprendido Marisia lo que era Juan: una naturaleza elegida, como ella había soñado encontrar en otro tiempo.

¡Ah! Si un hombre como éste se hubiera cruzado en su camino cuando ella era todavía una cera maleable, antes de que encontrase al otro, al consejero funesto, al ángel malo que había trastornado su alma y cambiado su vida, él la habría alejado de los caminos bordeados de zarzas en las que el corazón se desgarraba... él le habría mostrado el abismo..., él la habría salvado...; pero al presente era demasiado tarde para volver a subir la cuesta..., para volver hacia atrás...

¡Demasiado tarde!

Cada vez más, Marisia sentíase sumergida en una ola creciente de amarguras, y puesto que ella no podía conocer la paz, quería arrancarla del corazón de los otros.

¡Oh, qué sueño! Atraer hacia su noche y hundir en ella a aquel que la había repudiado que se había negado a volver a verla.

Para conseguirlo mejor, ella se dirigiría en primer término a su Marga a la que tanto amaba.

La niña no sabía nada de la vida...; ella haría resplandecer ante sus ojos una maravillosa visión de riquezas...; pero para conseguirlo era preciso, en primer término, alejar al joven oficial antes de que fuera demasiado tarde.

Un amor como éste es capaz de dar a un alma joven energías insospechables.

Una vez que Juan se hubiese alejado, Marga no vería en torno suyo más que un vil rebaño de ambiciosos, de adoradores del Becerro de Oro, y perdería entonces el sentido de la comparación, haciéndose, por consiguiente, más accesible a cualquier clase de insinuaciones.

Quiera o no, llegaría el momento en que sucumbiría a la tentación...; y ésta sería la hora del triunfo.

A lo lejos, se oían las voces frescas de los jóvenes y el acento un poco burlón de la voz de Norberto.

—Pero, ¿está usted completamente segura? preguntó Juan, que intentaba sacudir la pesadilla en que vivía desde hacía un momento.— Cuando mi madrina comparó el otro día a la señorita Michel con la pequeña heroína de Perrault, usted guardó silencio, señora.

—En ese momento, no me pareció oportuno manifestar lo que le he dicho hace un instante. Eso no impide que la cosa sea verdadera. Conozco íntimamente a la madrina de la Cenicienta.

Juan no intentó discutir más tiempo.

Había caído de la cumbre radiante a que su alma juvenil había subido de un salto... La caída había sido ruda...

¡Marga millonaria!... Un estremecimiento de angustia recorrió el cuerpo del joven.

Siempre había considerado como despreciable a aquellos hombres que disfrutaban de un lujo que pagaban sus mujeres. ¡Y había estado a punto para que él fuera uno de éstos!

¡Ah! ¿Por qué había vuelto de la gran isla lejana, por qué no había permanecido en medio de sus soldados de rostro amarillo?

Al menos, allí nada turbaba su paz. El cumplía lo mejor que podía su tarea diaria y se la ofrecía a Dios.

Ningún recuerdo, a no ser el de su madre solitaria en su casa de Blois, iba a turbar su existencia.

Al presente, ya no sería lo mismo. Tendría que olvidar, que hacer borrar de su alma, aún al otro extremo del mundo, la visión exquisita que se le había aparecido por vez primera en el cuadro luminoso de la escalera de Gastón de Orleans.

Hubiera dado la mitad de su vida por poder borrar de su existencia las últimas semanas que acababa de vivir.

—Se da vuelta a la hoja y se empieza a escribir sobre una página en blanco—suelen decir las gentes ligeras y olvidadizas.

Juan no pertenecía al número de éstos...; el libro de su corazón no tenía más que una página, y la mano de Marisia acababa de borrar de ella la triste historia apenas comenzada.

Delante de los paseantes, una débil claridad iluminó la mesa de los árboles. Acababan de llegar al claro donde se levantaba el Acuchillado.

El viejo gigante, en las sombras indecisas de la noche, parecía aún más encorvado, más retorcido por los efectos de la edad.

Desprendíase de él una impresión trágica debida posiblemente a su nombre, que evocaba los asesinatos del castillo real, toda la sangrienta crónica de los Valois.


—¿Ha estado realmente aquí el Acuchillado?—preguntó el señor de Braize.

—Ciertamente—contestó el señor de Pierrelongue.—Durante su estada en Blois, el infortunado duque de Guisa descansó varias veces a la sombra de esta encina, en compañía de sus fieles compañeros Gastón d'Ocourt y Enrique de Pierrelongue.

—¿Uno de sus antepasados?

—Mi tatarabuelo; el cual pereció también de una manera arto misteriosa. Al salir de Salency, tenía la costumbre de pasar por esta puertecilla que da frente a una entrada de nuestro parque... La noche era tan oscura, su pie resbaló sobre el borde del estanque, y a la mañana siguiente se le encontró sin vida entre las cañas. La gente del país asegura que vuelve a rondar por estos parajes en el aniversario de su muerte... Esta leyenda existe, por lo demás, en todos los países. Yo la he encontrado a orillas del Danubio, y uno de mis excelentes amigos, el barón Pfennige, que poseía grandes extensiones de terreno en Bohemia, tenía un lago...

(Continuará)



# Santa Teresa de Jesús

Fué orgullo del ingenio castellano,  
maestra en el decir;  
la ciencia, descubriéndole su arcano,  
a una alta santidad le dió la mano  
para poder subir.  
Abandonando la grandeza humana  
la cambió por la cruz,  
despreció su hermosura soberana  
y fué en el claustro la piadosa Hermana  
Teresa de Jesús.  
Treinta y dos monasterios edifica  
con incansable ardor,  
en el claustro el fervor se multiplica  
y todo se renueva y purifica  
con incendios de amor.  
A mística Doctora la levanta  
El clamor general,  
Madre el Carmelo la pregona y canta,  
y en los altares la venera santa

la Iglesia universal.  
Así merece ser de Dios amada,  
del universo luz,  
de angélicas virtudes adornada,  
y en el Cielo de gloria coronada  
Teresa de Jesús.  
Hoy también hay Teresas; donde moran  
se ama y sirve al Señor,  
imitan el modelo y lo decoran,  
y preciosos caudales atesoran  
de fe, esperanza, amor.  
Yo las saludo, y de la lengua mía  
se eleva una oración:  
colme el Señor su senda de alegría  
como se lo he pedido en este día  
con todo el corazón.

JOSE IGNACIO COLORADO HERRERA,  
(Presbítero).

## Corazón

Corazón, quiero que estés abierto  
a todos los dolores y desgracias  
que hieren como látigos al hombre...  
Quiero que seas de las tristes almas  
consuelo espiritual... Quiero que siempre  
las lágrimas enjugues, cariñoso,  
de los que lloran irremediamente.  
Corazón, en todos obra el Bien...  
Porque el que siembra  
la Caridad—semilla de oro—  
recoge frutos en la Vida Eterna...  
En todos obra el Bien, pues la alegría  
es compañera de las obras buenas...  
Cuando siembras el Bien, sobre los surcos,  
sus rúbricas dibuja la conciencia  
premiando tus acciones generosas...  
Corazón, en todos obra el Bien.

ANGEL TERRAZAS

## Noches de invierno

Noche de invierno... Suenan los postigos,  
pesa la oscuridad y silba el viento.  
Y fuera del hogar, cae mansamente  
la nieve casta y blanda. Y los abuelos  
siguen contando sus historias de hadas  
alrededor del fuego.  
Cansados de jugar, duermen los niños  
los fantásticos sueños  
junto al chisporrotear de la leña...  
Yo, después, en la paz, en el silencio  
me acordé de los pobres desgraciados  
que sin hogar, sin amor, sin luz ni fuego  
caminan, vagabundos por la vida...  
y porque no se pierdan tengo un rezo.  
Si vosotros tenéis la flor cristiana  
—la Caridad—rogad también por ellos.

ANGEL TERRAZAS



No deje Ud. de visitar nuestra

## GRAN EXPOSICION

de

# JUGUETES

y otros objetos apropiados como

## REGALOS DE NAVIDAD

El más variado surtido a los precios más favorables en plaza

**LIBRERIA LEHMANN & CIA.**

### **Gmo. NIEHAUS & Co.**

DEPOSITO PERMANENTE DE

AZUCAR de Grecia, Hacienda «VICTORIA»,  
de Santa Ana, Hacienda «LINDORA»,  
de Turrialba, Hacienda «ARAGON».

ARROZ de Santa Ana, el mejor elaborado.

ALMIDON, marca «Rosales», Hacienda «PORO».

Calidades Insuperables - Precios sin competencia

Al por mayor — Al por menor

APARTADO 498 - TELEFONO 2131

COCINAS ELECTRICAS

## THERMA

EXHIBIMOS ULTIMO MODELO

FERRETERIA

**Clemente Rodríguez Hijos**

**Teléfono 2073**

### **CLINICA DENTAL**

**Dr. PERCY FISCHER** Dentista Americano

DE LA UNIVERSIDAD DE HARVARD

Ofrece al público métodos modernos  
en sus servicios profesionales

Rayos X, Dentaduras de Hecolite, material  
nuevo que imita el color natural de las encías.

Teléfono 3105 - 25 v. al N. del Carmen

Use bombillos

## EDISON MAZDA

The Costa Rica Electric Light  
& Traction Co., Ltd.

**Departamento Comercial**  
Distribuidores

Inculque a sus hijos la buena costumbre del

**AHORRO**

## **El Banco Internacional de Costa Rica**

cooperará en ello mediante el servicio de su

**SECCION DE AHORROS**

que pone a la disposición de usted.